

p.B.66.11.28.(0).-STU/dc

Bern, den 30. Dezember 1985

VERTRAULICH

Amerikanisch-sowjetisches Gipfeltreffen in Genf:

Begegnungen

von Bundespräsident Kurt Furgler und Bundesrat Pierre Aubert
mit Präsident Ronald Reagan (16.-21. November)
und Generalsekretär Michail Gorbatschow (18.-21. November 1985)

Herrn Bundespräsident Kurt Furgler, Vorsteher des EVD

Herrn Bundesrat Pierre Aubert, Vorsteher des EDA

Herrn Vizekanzler A. Casanova, Bundeskanzlei

Herrn Staatssekretär E. Brunner, Politische Direktion, EDA

Herrn Staatssekretär C. Sommaruga, Bundesamt für Aussenwirtschaft, EVD

Herrn Botschafter K. Jacobi, Schweizerischer Botschafter in Washington

Herrn Botschafter K. Fritschi, Schweizerischer Botschafter in Moskau

Herrn Botschafter F. Pianca, Chef der Politischen Abteilung I, EDA

Herrn Botschafter J. Manz, Chef des Protokolls, EDA

* * *

Herrn Direktor R. Künzi, Bundesamt für Zivilluftfahrt, EVED

Herrn Direktor P. Hess, Bundesamt für Polizeiwesen, EJPD

Herrn Botschafter F. Muheim, Direktion für intern. Organisationen, EDA

Herrn Botschafter M. Krafft, Direktion für Völkerrecht, EDA

Herrn Botschafter F. Blankart, Bundesamt für Aussenwirtschaft, EVD

Herrn Botschafter Ph. Lévy, Bundesamt für Aussenwirtschaft, EVD

* * *

An die schweizerischen Botschaften (67 + 5 Geschäftsträger e.p.)

An alle multilateralen Vertretungen (7)

An das Generalkonsulat New York



Herrn Botschafter F. Staehelin

Herrn Botschafter R. Wermuth

Herrn Botschafter A. Rüegg

Herrn Botschafter P.-A. Ramseyer

Herrn Botschafter B. Schenk

Herrn Minister H. von Arx

Herrn Minister J. Faillettaz

Herrn Minister J. Kellenberger, Integrationsbüro EDA/EVD

Herrn Minister M. Leippert

Herrn Minister R. Stettler

Herrn Minister H. Reimann

Herrn Minister J. Staehelin

Herrn Minister A. Lautenberg

Herrn M. Pache

Herrn W. Fust, EVD

ER / WS / STU / WG / TV / LR / JL / FCH

WELCOME ADDRESS DELIVERED BY THE PRESIDENT OF THE SWISS CONFEDERATION
KURT FURGLER UPON THE ARRIVAL OF
PRESIDENT RONALD REAGAN ON NOVEMBER 16, 1985

MR. PRESIDENT,

ON BEHALF OF THE FEDERAL COUNCIL AND THE SWISS PEOPLE I WOULD LIKE
TO EXTEND TO YOU, TO MRS. REAGAN AS WELL AS TO THE MEMBERS OF YOUR
DELEGATION A MOST HEARTY WELCOME. WE ARE HONOURED THAT OUR COUNTRY
HAS BEEN CHOSEN TO BE THE PLACE OF YOUR MEETING WITH SECRETARY
GENERAL GORBACHEV. WE DEEM IT A TOKEN OF TRUST IN NEUTRAL SWITZER-
LAND. IT IS INDEED PART OF THE HISTORICAL MISSION OF THE SWISS
CONFEDERATION TO STRIVE FOR PEACE IN FREEDOM AND TO PROMOTE BETTER
UNDERSTANDING BETWEEN PEOPLES AND NATIONS. THIS IS THE WAY WE CAN
BEST SERVE WHAT WE STAND FOR.

GENEVA, THE CITY OF PEACE, HAS OFTEN IN THE PAST WITNESSED MAJOR
INTERNATIONAL EVENTS. I HAVE PARTICULARLY IN MIND THE FOUR-POWER
CONFERENCE OF JULY 1955, WHEN PRESIDENT EISENHOWER REPRESENTED THE
UNITED STATES OF AMERICA. WHAT WAS LATER KNOWN AS THE "SPIRIT OF
GENEVA" WAS BORN AT THAT TIME. TODAY WE HOPE, AND THE WHOLE WORLD
INDEED HOPES WITH US, THAT THIS SPIRIT WILL BE WITH YOU AND YOUR
COUNTERPART ALL ALONG THE TALKS.

IN THE COMING DAYS AND HOURS ALL EYES THROUGHOUT THE WORLD WILL BE WATCHING YOU WITH TRUST AND EXPECTATION. WE ARE AWARE OF THE CHALLENGE YOU ARE FACING, NOT ONLY AS A REPRESENTATIVE OF YOUR GREAT NATION, BUT ALSO AS A STATESMAN WITH A SENSE OF RESPONSIBILITY FOR MANKIND.

MR. PRESIDENT, ONCE MORE I WOULD LIKE TO SAY HOW PLEASED WE ARE TO RECEIVE YOU IN SWITZERLAND. FOR OVER 200 HUNDRED YEARS OUR COUNTRY HAS BEEN LINKED WITH THE UNITED STATES IN COMMON ENDEAVOURS THROUGH THE LIVING VALUES OF DEMOCRACY. THE PROTECTION OF HUMAN RIGHTS IS A GOAL WE SHARE.

MR. PRESIDENT, MRS. REAGAN, WE WELCOME YOU WITH WARMTH IN OUR HEARTS. ALL OUR GOOD WISHES AND INDEED ALL OUR THOUGHTS WILL BE WITH YOU IN THE DIFFICULT TASK YOU AND MR. GORBACHEV ARE ABOUT TO ENGAGE IN.

THE WHITE HOUSE

Office of the Press Secretary
(Geneva, Switzerland)

For Immediate Release

November 16, 1985

REMARKS OF THE PRESIDENT
UPON ARRIVAL IN GENEVA

10:36 P.M. (L)

THE PRESIDENT: Thank you. President Furgler, I would like to extend to you and to the Swiss people my appreciation for helping to make possible the coming meetings between representatives of the United States and the Soviet Union.

Nancy and I are delighted to be in this magnificent city on the shores of Lake Geneva. On behalf of the American people, thank you for your warm and friendly welcome. Mr. President, it is fitting that the meetings of the next few days should take place on Swiss soil, for Switzerland has long been a leader in the search for peace and the defense of human freedom. Again and again, you have provided your territory for international meetings and your good offices in the mediation of disputes. It was the Swiss who founded one of the great humanitarian organizations of our time, the International Red Cross. And it is Switzerland that often represents the diplomatic interests of other nations, including the United States in lands where these nations have no formal diplomatic relations of their own.

Indeed, in your unshakable commitment to independence, democratic government and human rights. The Swiss Confederation in itself serves as an example to all the world.

The motto on the Great Seal of the United States, Mr. President, is "E Pluribus Unum" -- out of many, one. Well, here in Switzerland, a country of rich religious, cultural, and linguistic variety you practice just such unity in diversity. Permit me to add that our two countries are bound together by family ties. As early as 1562, a Swiss citizen appeared in Florida and in 1670 a Swiss settlement was established near Charleston, South Carolina. Ever since, Americans of Swiss descent have pioneered and led the development of our nation.

Today Swiss Americans number in the hundreds of thousands, and I would be remiss if I failed to express their affection for you, their Swiss cousins. Indeed, just last month the good will of the American people toward the Swiss was formally expressed in a joint resolution of the Congress of the United States. And recently, Mr. President, Boston University awarded you an honorary Doctorate of Laws.

MORE

- 2 -

In your acceptance address, you stressed the obligations incumbent upon the West to defend its values and its way of life. "It is," you said, "part of the definition and vocation of the human being to be free." Well, Mr. President, each in its own way, our two nations stand at the forefront of this struggle for liberty; each stands determined to defend the freedoms of its own people and to advance the cause of freedom throughout the world; and each rests confident in the knowledge that freedom will endure and prevail.

It is to make certain that this great work on behalf of human freedom can go forward in peace that I have come here today. As I stated last month before the United Nations, I'm convinced that American-Soviet relations need a fresh start -- a genuine give and take on regional conflicts, on human rights, and on the reduction of arms. American and Soviet differences on these matters run deep. Mr. Gorbachev and I cannot surmount them in only two days, but I'm here in the fervent hope that on behalf of all the people of the world, we can at least make a start.

President Furgler, once again, to you and the people of Switzerland, our friendship and our deepest gratitude. (Applause.)

END

10:40 P.M. (L)

p.B.66.11.28.(0).-PIA/dc

Berne, le 8 janvier 1986

Entretiens de M. Kurt Furgler, Président de la Confédération, avec M. Ronald Reagan, Président des Etats-Unis d'Amérique, au Reposoir, à Genève, le 18 novembre 1985

Délégation suisse:

- M. Kurt Furgler, Président de la Confédération, Chef du Département fédéral de l'économie publique
- M. Pierre Aubert, Conseiller fédéral, Chef du Département fédéral des affaires étrangères
- M. Edouard Brunner, Secrétaire d'Etat, DFAE
- M. Cornelio Sommaruga, Secrétaire d'Etat, DFEP
- M. Klaus Jacobi, Ambassadeur de Suisse aux Etats-Unis
- M. Francis Pianca, Ambassadeur, Chef de la Division politique I (notes)
- M. Raymond Loretan (interprétation)

Délégation américaine:

- M. Ronald Reagan, Président des Etats-Unis d'Amérique
- M. George P. Shultz, Secrétaire d'Etat
- M. Donald T. Regan, Assistant du Président et Chef d'Etat-Major du Président
- M. Robert C. McFarlane, Assistant du Président
- Mme Rozanne L. Ridgway, Secrétaire d'Etat adjoint aux affaires européennes et canadiennes
- Mme Faith R. Wittlesey, Ambassadeur des Etats-Unis en Suisse

Début des entretiens: 14h20

M. Furgler salue le Président en son nom et au nom du peuple suisse. Il dit que nous sommes fiers de sa présence en Suisse. La Suisse partage avec les Etats-Unis la même philosophie, les mêmes idéaux de paix et de liberté, de liberté individuelle, de liberté du commerce. M. Furgler souhaite la bienvenue à la délégation américaine. Il rappelle qu'il connaît M. Shultz et M. Regan pour avoir travaillé avec eux lors de conférences internationales.

M. Reagan exprime sa vive appréciation de ce que la Suisse a entrepris pour préparer sa rencontre avec M. Gorbatchev. Il est venu à Genève pour s'engager sur une voie qui mène à l'élimination de la méfiance. Il rappelle que neuf sommets ont parlé jusqu'ici de sujets généraux, mais que celui de cette semaine est le premier qui se consacre à la réduction des armements en réglementant l'accroissement du nombre de ces armements.

M. Reagan relève que la défense des droits de l'homme est inséparable du désarmement, l'un ne va pas sans l'autre. Il ne suffit pas de parler du nombre des armes existant de part et d'autre.

M. Furgler souligne, à ce point, que la Suisse est prête à coopérer, en accueillant les conférences de paix qui se réunissent sur son sol, mais aussi en offrant ses services dans le domaine de la vérification des mesures de confiance et dans celui du désarmement.

M. Reagan, passant au sujet du protectionnisme, indique qu'il y est fermement opposé, qu'il lutte pour un "fair and free trade" dans le monde.

M. Furgler souligne que c'est la politique et la pratique de la Suisse également, que notre pays, qui appartient au même monde, lutte contre les mêmes barrières. Nous sommes préoccupés par le bilatéralisme croissant dans les échanges commerciaux et par le clivage entre les déclarations politiques antiprotectionnistes et la réalité. Nous croyons à la nécessité d'un nouveau cycle de négociations au GATT, qui devra surtout renforcer le système lui-même; pendant ces négociations, nous devons nous abstenir tous de mesures protectionnistes. Il est maintenant essentiel de bien préparer ce cycle. Nous sommes heureux de coopérer avec les Etats-Unis dans ce contexte.

M. Furgler aborde ensuite trois problèmes bilatéraux.

En ce qui concerne le transfert de technologie, le président de la Confédération admet qu'il comprend les raisons de sécurité qui amènent les Etats-Unis à restreindre et à empêcher l'exportation de certaines technologies vers certains pays. Après deux ans de dur travail en commun, nos administrations sont sur le point d'arriver à régler leurs relations dans ce secteur délicat.

M. Furgler proposera au gouvernement suisse d'ajouter au mécanisme autonome de contrôle des exportations de produits technologiques sensibles une interdiction des transbordements sur territoire suisse de tous les produits soumis à l'embargo. En contrepartie, le gouvernement américain supprimera toute discrimination visant la Suisse, résultant de la législation américaine sur le contrôle des exportations.

Puis M. Furgler remet un aide-mémoire concernant l'aviation civile (ci-joint), recommandant, puisque Swissair et l'aviation sont un symbole de l'intensité de nos relations, que les négociations entre les Etats-Unis et la Suisse puissent reprendre.

En ce qui concerne enfin l'entraide judiciaire, M. Furgler note que des consultations entre experts ont eu lieu et que le climat

de travail s'est amélioré. Il exprime l'espoir que les délégations américaine et suisse reprendront leur travail et le poursuivront dans le même esprit. Il remercie à ce propos Mme Whittlesey de son engagement.

M. Reagan relève que son engagement dans ce cas est même un sacrifice personnel: Mme Whittlesey était dans son état-major personnel avant qu'elle lui soit enlevée pour venir à Berne! Il ajoute que M. Meese, l'"Attorney General", sera en Suisse en décembre. Le Congrès américain suit la chose, pose des questions. Il faut être prêt à lui répondre.

M. Shultz exprime l'avis que l'entente sera trouvée.

M. Regan, se référant aux déclarations de disponibilité de M. Furgler, souligne que cette disponibilité a admirablement fonctionné lors des préparatifs de cette rencontre. Il a eu l'occasion de s'en rendre compte personnellement.

La disponibilité suisse pourra être utile dans un autre cas prochainement. Le Sénat a passé un projet de loi protectionniste sur les textiles qui devrait être définitivement approuvé par le Congrès à la mi-décembre. Pour que le Président soit en mesure d'opposer son veto à ce projet de loi, il serait essentiel que le GATT puisse, avant la mi-décembre, proposer un message clair sur le lancement d'un nouveau cycle de négociations, et ceci en particulier aussi, dans l'intérêt des pays en voie de développement.

M. Furgler promet son appui en soulignant l'engagement de la Suisse dans les travaux du GATT.

M. Aubert attire l'attention de ses interlocuteurs américains sur le projet déposé par les N+N à Stockholm le 15 novembre et contenant des propositions sur les mesures de confiance, projet qui va beaucoup plus loin que ceux déposés jusqu'ici.

M. Shultz assure M. Aubert qu'il entre bien dans les intentions américaines d'en parler à M. Gorbatchev.

M. Reagan constate que les nations ne se méfient pas les unes les autres, parce qu'elles sont armées, mais qu'elles s'arment, parce qu'elles se méfient les unes des autres. Il faut rétablir un climat de confiance. Nous avons perdu les règles de la guerre: autrefois, les civils n'étaient pas les objets de la guerre; aujourd'hui, les armes existantes sont destinées à tuer des millions de citoyens, civils et militaires.

M. Furgler explique les obligations que comporte le choix de la liberté et la communauté de destin que les Suisses ressentent face à l'Amérique.

M. Reagan conclut en disant que les Américains sont venus à Genève, parce qu'ils ressentent aussi chez nous cette liberté.

Fin des entretiens: 14h55

Avant les entretiens, M. Reagan avait remis à M. Furgler une résolution du Congrès américain remerciant la Suisse de sa contribution à la paix.

Annexes: a) Résolution du Congrès américain
b) Aide-mémoire, aviation civile

Ninety-ninth Congress of the United States of America

AT THE FIRST SESSION

Begun and held at the City of Washington on Thursday, the third day of January, one thousand nine hundred and eighty-five

Joint Resolution

To commend the people and the sovereign confederation of the neutral nation of Switzerland for their contributions to freedom, international peace, and understanding on the occasion of the meeting between the leaders of the United States and the Soviet Union on November 19-20, 1985, in Geneva, Switzerland.

Whereas Switzerland has long played a leading role among nations in the search for international peace and understanding, has generously provided its territory and assistance for international organizations and conferences, and its diplomatic services for arbitration and mediation of disputes among states; and

Whereas the government of Switzerland has for many years generously represented the diplomatic interests of other nations, including the United States, in lands where these nations have no relations; and

Whereas the United States and Switzerland share a common heritage, based on a commitment to political and religious freedom of expression, on our shared legacy of a constitutional and Federal Government, on our commitment to human rights and the dignity of the individual, and on our firm belief that a free enterprise economy provides the greatest prosperity for the greatest number of people; and

Whereas Switzerland, and the beautiful and historic city of Geneva, ever mindful of their tradition and vocation in the search for international peace, have once again offered their territory and facilities for a major international meeting, on this occasion between the leaders of the United States and the Soviet Union, on November 19-20, 1985: Now, therefore, be it

Resolved by the Senate and House of Representatives of the United States of America in Congress assembled, That it is the sense of the Congress that, in recognition of their many contributions and as an expression of the warm gratitude of the American people for the strong bonds of friendship which have long existed between our two great democracies, the people and nation of Switzerland are to be commended for all they have done throughout this century in the search for freedom, international peace, and understanding.

Thomas S. D'Amico
Speaker of the House of Representatives

Strom Thurmond
~~Vice President of the United States and~~
President of the Senate Pro Tempore

APPROVED

NOV - 8 1985

Ronald Reagan

M E M O R A N D U M

- 1) Stating that Swissair had a much bigger share of the traffic volume between Switzerland and the United States and attributing this imbalance primarily to the rigidity of a tariff system which in their eyes precluded US carriers from competitive pricing, the United States authorities had on August 24, 1983 requested consultations in order to modify the Air Services Agreement between the two nations.

- 2) After three rounds of negotiations the two delegations reached a Memorandum of Understanding on March 17, 1984 in Davos. Its salient points contain two major concessions from the Swiss side, namely
 - a) the introduction of upper and lower thresholds for fares within which automatic approval was guaranteed and
 - b) the granting of change of gauge privileges from a wide-bodied aircraft to one or two narrow-bodied aircrafts

The United States acknowledged that the Swiss government had entered into this agreement on the understanding that its request for additional traffic rights will be fully considered.

- 3) Following the introduction of this arrangement the US carriers flying to Switzerland could significantly increase their market share. Notwithstanding the US delegation has up to now consistently refused to consider additional gateways for Swissair in the United States.

- 4) Switzerland with its long tradition of upholding free trade has always fought for equal opportunities and not equal benefits, since the latter depend entirely on the efforts of the market participants.

Switzerland not only offers complete access to its market for US carriers; it has furthermore agreed to significantly enhance the pricing flexibility of the carriers. It expects in return from the United States that its restrictions to competition namely the access to the US market be also relaxed to a similar degree.

- 5) The Swiss authorities regard additional gateways for Swissair a necessary element of a new fair and balanced agreement. They are prepared to fully consider United States requests for pricing flexibility, change of gauge and groundhandling and view the early resumption of negotiations as the best way to solve the existing problems.

Allocution de bienvenue du Président de la Confédération
Furgler prononcée à l'arrivée du Secrétaire général
Gorbatchev, le 18 novembre 1985

Monsieur le Secrétaire général,

C'est avec un plaisir particulier qu'au nom du Conseil fédéral
et du peuple suisse, je vous souhaite la bienvenue, à vous,
à votre épouse et aux membres de votre délégation.

Le choix de notre pays comme lieu de rencontre entre vous-
même, Monsieur le Secrétaire général, et le Président Reagan
nous honore. Nous y voyons une preuve de la confiance faite
à la Suisse neutre. Notre Etat se veut trait d'union au coeur
de l'Europe. La Suisse, Confédération d'hommes libres depuis
700 ans, est au service d'une paix dans la justice. Sa volonté
déclarée est de contribuer à une meilleure compréhension
entre les peuples et les nations.

Genève, ville de paix, a été, souvent, témoin d'événements
importants. Souvenons-nous qu'en juillet 1955 à la Conférence
quadripartite est née une volonté d'entente qui depuis lors
est connue sous le nom d'"esprit de Genève". Avec le monde
entier, nous formons aujourd'hui le voeu que cet esprit vous
accompagne tout au long de vos entretiens.

Aujourd'hui, quarante ans après la fin de la deuxième guerre mondiale, nous n'avons pas oublié que votre peuple a eu 20 millions de morts et nous comprenons d'autant mieux son désir de sécurité. De telles catastrophes ne doivent plus se répéter. Le grand écrivain de votre pays, Léon Tolstoï, qui toute sa vie a réfléchi sur la guerre et sur la paix nous rappelle que le feu n'éteint pas le feu, que le mal n'étouffe pas le mal et que seul le bien triomphe du mal!

Le monde entier aspire à la paix, à la liberté et à la sécurité. Vous êtes en mesure, vous et le Président Reagan, d'influer positivement sur le destin de l'humanité et de poser des jalons sur le chemin de la paix.

Monsieur le Secrétaire général, j'aimerais redire tout le plaisir que nous avons à vous accueillir en Suisse. Vous savez que Vladimir Iljitsch Lenin y a vécu de 1914 à 1917. Vous savez aussi que beaucoup de vos grands écrivains et musiciens ont séjourné chez nous d'où ils ont enrichi le monde entier de leurs oeuvres. Nombreux d'autre part sont nos compatriotes qui ont laissé leurs traces dans votre pays, dans les domaines de la culture et de la science.

Je me réjouis, à l'occasion de votre séjour à Genève, de m'entretenir avec vous de questions d'intérêt commun.

Nos espoirs et nos pensées vous accompagneront, vous et le Président Reagan, dans l'accomplissement de votre importante mission.

ALLOCUTION DE M. MIKHAIL S. GORBATCHEV,
SECRÉTAIRE GÉNÉRAL DU COMITÉ CENTRAL DU
PARTI COMMUNISTE DE L'UNION SOVIÉTIQUE
À SON ARRIVÉE À L'AÉROPORT DE GENÈVE,
LE 18 NOVEMBRE 1985

MONSIEUR LE PRÉSIDENT,

MESDAMES ET MESSIEURS,

Je vous remercie, Monsieur le Président, pour les bonnes paroles qui nous ont été adressées. A mon avis, elles traduisent le caractère des rapports qui se sont établis entre nos pays et peuples.

Nous sommes heureux de venir à Genève. Tout au long de siècles, votre remarquable ville a plus d'une fois réservé l'hospitalité aux champions de la civilisation, du progrès, de la paix et de la liberté. A notre époque, Genève est devenue le cadre de multiples forums de coopération internationale.

Le statut de neutralité permanente que la Suisse a choisi favorise, incontestablement, sa contribution substantielle au développement des rapports internationaux. L'Union Soviétique a toujours respecté et respectera ce statut.

Cette fois-ci, Genève a été choisie, d'un accord du gouvernement de la Suisse, comme lieu de rencontre entre les dirigeants de l'Union Soviétique et des Etats-Unis d'Amérique. Cette rencontre donnera lieu à l'examen des problèmes extrêmement importants, du règlement desquels dépendront dans une mesure considérable les développe-

ments internationaux dans leur ensemble, et, avant tout, la question de savoir: qu'est-ce qu'on peut faire pour arrêter la course aux armements sans précédent qui s'est déployée dans le monde, ainsi son extension à de nouvelles sphères, pour écarter de l'humanité le danger de guerre nucléaire et pour garantir la paix et une coopération fructueuse ultérieure entre les peuples.

Les peuples de l'Union Soviétique et des Etats-Unis d'Amérique, les peuples d'autres pays attendent de la rencontre de Genève des résultats positifs.

Je peux vous assurer que nous oeuvrerons, de notre côté précisément à une telle issue de cette importante rencontre.

Je vous remercie encore une fois, Monsieur le Président, pour cet aimable accueil.

BEILAGE IV

p.B.66.11.28.(0).-PIA/df

Berne, le 9 janvier 1986

Entretiens de M. Kurt Furgler, Président de la Confédération,
avec M. Mikhaïl S. Gorbatchev, Secrétaire général
du Parti communiste de l'Union Soviétique,
au Reposoir, à Genève, le 18 novembre 1985

Délégation suisse :

- M. Kurt Furgler, Président de la Confédération,
Chef du Département fédéral de l'économie publique
- M. Pierre Aubert, Conseiller fédéral, Chef du Département
fédéral des affaires étrangères
- M. Edouard Brunner, Secrétaire d'Etat, DFAE
- M. Cornelio Sommaruga, Secrétaire d'Etat, DFEP
- M. Karl Fritschi, Ambassadeur de Suisse en URSS
- M. Francis Pianca, Ambassadeur,
Chef de la Division politique I (notes)
- Mlle Heidi Tagliavini (Interprétation)

Délégation soviétique :

- M. M.S. Gorbatchev, Secrétaire général
du Parti communiste de l'Union Soviétique
- M. E.A. Chevardnadze, Ministre des affaires étrangères
- M. G.M. Kornienko, Premier Vice-Ministre des affaires étrangères
- M. A.M. Aleksandrov, adjoint du Secrétaire général du
Comité central du PCUS
- M. A.L. Adamichine, Chef du 1er Département européen
du Ministère des affaires étrangères de l'URSS
- M. I.I. Ippolitov, Ambassadeur de l'URSS en Suisse

-1-

Début des entretiens : 16.25 h

M. Furgler se félicite des bons contacts que la rencontre de Genève permet entre les gouvernements soviétique et suisse.

M. Gorbatchev est d'accord. Il estime cependant qu'il est nécessaire de réfléchir au développement continu de ces relations.

M. Furgler explique que nos portes sont ouvertes.

M. Gorbatchev souligne l'intérêt et l'activité des jeunes en politique étrangère. Ces jeunes sont sur le point de commencer leur vie. Les dirigeants des Etats ont une grande responsabilité à leur égard.

M. Furgler se dit heureux que la Suisse puisse se mettre à disposition pour une cause telle que celle de l'entente entre les peuples.

A cette occasion, M. Gorbatchev se dit vouloir remercier la Suisse de son hospitalité à Genève, mais aussi, d'une manière plus vaste, de ce qu'elle a réagi positivement à la demande qui lui était faite. L'URSS apprécie particulièrement le statut de neutralité permanente et active de la Suisse, qui est ouverte au processus d'unification européenne.

M. Gorbatchev voudrait souligner un élément de l'interview du Président de la Confédération à la télévision soviétique, le 16 novembre, repris dans l'allocution de M. Furgler à l'aéroport le matin même, celui des sacrifices du peuple soviétique dans la deuxième guerre mondiale. Le souvenir des morts est présent dans l'esprit de tout Soviétique. Le gouvernement soviétique qui s'abstiendrait de lutter pour la paix ne tiendrait pas un seul jour. Il est donc important de prévoir un processus de désarmement.

./.

M. Furgler souligne que le désarmement, pour la Suisse, va de pair avec les progrès faits, dans l'esprit d'Helsinki, pour les droits de l'homme. Les délégations soviétique et suisse s'efforceront de discuter ces problèmes dans les réunions de la CSCE à Stockholm, à Budapest, l'an prochain à Berne et à Vienne.

M. Gorbatchev est d'accord. Le thème est intéressant parce que tous les peuples ont apprécié les fruits de la détente. Il est vain de s'interroger sur les raisons qui ont mené à l'enterrement de cette détente. Il est plus important de se préoccuper des raisons qui amènent à une croissance des tensions, à la manière de faire renaître la compréhension internationale. L'Union Soviétique, qui a lancé différentes propositions, voudrait que la communauté internationale comprenne ses intentions.

M. Furgler dit qu'il écoute M. Gorbatchev avec beaucoup d'espoir. Cette compréhension pourrait amener à des échanges d'étudiants, de famille. Il demande à M. Gorbatchev, à ce propos, de faire examiner par les autorités soviétiques un aide-mémoire concernant trois visites de familles (ci-joint).

M. Gorbatchev assure que les autorités soviétiques examineront les demandes suisses. En ce qui concerne les contacts, le gouvernement soviétique les salue, qu'ils soient entre intellectuels, entre hommes de gouvernement, entre artistes, entre sportifs, entre touristes. L'URSS est ouverte. La demande de la visiter est grande et ce n'est pas l'exotisme qui manque. La seule condition est que ces contacts ne soient pas utilisés pour s'ingérer dans les affaires intérieures de l'Union Soviétique. Nous ne pouvons pas admettre, par exemple, que sous prétexte d'échanges culturels, on introduise en URSS des oeuvres pornographiques ou des opuscules pro-nazis. Il ne s'agit plus d'échanges culturels. C'est une profanation des relations internationales. Parlant de contacts, M. Gorbatchev

ajoute que les touristes américains en URSS atteignent le chiffre de 90'000. Si nous commençons à dresser les listes d'attente pour une visite de l'Océan Arctique, nous arriverions à avoir des candidats par milliers !

M. Aubert relève que les N+N ont déposé à Stockholm, le 15 novembre, un projet concernant les mesures de confiance qu'il recommande au gouvernement soviétique.

M. Gorbatchev remarque que les positions suisses, dans ce domaine, sont souvent proches des positions soviétiques (sic). Il rappelle qu'à Paris il s'est attaché à montrer qu'il est grand temps de faire cesser la course aux armements. Il faut éviter les discussions vaines de la Société des Nations. Le fascisme montait et la Société des Nations discutait. Nous devons nous élever contre les pourparlers à l'infini. Le gouvernement soviétique place ses espoirs dans la rencontre de M. Gorbatchev avec M. Reagan, mais reconnaît qu'avec la Suisse, une entente serait plus facile (rires). Il se plaît à rappeler l'invitation adressée aux responsables suisses à venir en URSS. Comme le Président de la Confédération ne peut pas quitter la Suisse, ajoute M. Gorbatchev en souriant, cette invitation s'adresse à M. Aubert.

M. Furgler recommande, en fin de discussion, la candidature de M. Hocké au poste de Haut Commissaire des Nations Unies pour les Réfugiés et la ratification par l'URSS des protocoles additionnels aux Conventions de Genève.

Fin des entretiens : 17.00 h

Annexe : Aide-mémoire, visites de familles

Aide-mémoire

Le Gouvernement suisse saurait gré au Gouvernement soviétique de bien vouloir accorder un droit de visite à des parents résidant en Suisse dans les trois cas suivants :

MUTCHNIK Anna Leonidovna, née le 17.10.1959, domiciliée à Odessa, rue Bebelia 4a, int. 14

aimerait visiter son père, M. Léonid Mutchnik, né le 28.10.1914.

M. Mutchnik ayant accompli toutes les formalités nécessaires a quitté l'URSS en 1972 et est actuellement domicilié à Ecublens (Suisse).

WINNIK Maria Nicolajevna, née le 12.6.1920 à Kaminna, domiciliée à Nadvirna, rue Lénine 86 (Oblast Ivano-Frankovsk, Ukraine)

désire visiter son fils Lubomir Winnik, né en 1943.

M. Winnik ayant accompli toutes les formalités nécessaires pour quitter l'URSS est actuellement domicilié à Zurich (Suisse).

ASHKENAZY David Voulfovitch, né le 25.12.1915 à Gorki, domicilié à Moscou, rue Lialine 24/26,

désire visiter son fils Vladimir Ashkenazy, né en 1937.

M. Ashkenazy a quitté l'URSS en 1963 et est actuellement domicilié à Lucerne (Suisse).

Déclaration du Président de la Confédération Furgler
en ouverture de la cérémonie finale
de la rencontre Reagan / Gorbatchev,
le 21 novembre 1985

Monsieur le Président,
Monsieur le Secrétaire général,

Dans la nuit d'hier à aujourd'hui vous m'avez demandé de venir ouvrir cette cérémonie qui marque la fin de votre rencontre à Genève.

Je le fais en ma qualité de représentant du pays hôte, un pays qui comme tous les autres est intéressé à voir s'instaurer une meilleure compréhension entre vous.

Vous n'avez pas voulu quitter Genève sans consigner dans un document le résultat de vos entretiens. Cette cérémonie est donc la vôtre. C'est pourquoi je voudrais vous dire simplement que nos espoirs, nos pensées et nos encouragements vous accompagneront toujours dans votre recherche sincère d'une paix juste et durable.